

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttárban minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések tórmérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedezmény.

## Kereskedelmünk hanyatlása.

— aug. 8.

Amint az egyén teherviselési képessége legjobb fokmérője az ő anyagi helyzetének: éppen úgy áll ez a tétel a közre, a nagy társadalomra nézve is. Ahol a fizetések teljesítése vagy csökken vagy összegére nézve alább száll: ott kétségtelen bizonyossággal jelen van az anyagi visszaesés, legjobb esetben a stagnáció, mely olyan semleges állapot, hogy nyomában haladás soha nem fakadhat.

Sátoraljauhely városnál a III. osztályu kereseti adó ez évi előirási összege alig 2000 koronával haladja meg az 1907. évi összeget. Ha figyelembe vesszük, hogy a felszólamlási bizottság még tetemes összeget szokott törölni, sőt töröl a közigazgatási bíróság is, mert egyik sem emel, akkor előttünk áll nyilvánvaló képe annak, hogy vagy kereskedőink száma, vagy adózási képességük apadt. Minthogy pedig az előbbi eset kivan zárva, mert itt a kereskedők száma folyton szaporodik, akkor csak a második, a szomorubb eset állhat fön, t. i. hogy adózási képességük csökkent. Ez tágabb értelemben kifejezve annyit tesz, hogy szegényednek.

Nagy csapás az egy városra — amely milliós kölcsönökkel kénytelen megbirkózni, hogy az egészségügy és a modern kényelem kívánalmainak, ha csak szük körben is eleget tegyen —

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Levelek.

A »Zemplén« számára írta: S. Lőw Róza.  
... 1908. apr. 15.

Nem találd el, kinek ígertem meg, hogy nem írok többet? A barázdás, nagyképu, szörnyü lelkiismeretnek édes! Mert azt morogta ellentmondást nem tűrő szigorral: Gazdasszonynak, anyának, társnak kell lenned. Házad pókhálós zugait, faze-kaid fenekét kutassad. — Ne az élet feneketlen mélységeibe, filozofijába dugd orrod, illetve tollad hegyét. Szembe néztem itélet arcával és hallgattam sokáig. De rém nehéz volt. Mohó vágygyal néztem a tintára, mint az izákos ember a pálinkára. A papir fehéren, meg oly csábitóan hatott, mint a roué-ra a finom leány. Falánkan dültém soká nélkülözött gyönyörűségemnek. Imádozt muszám előttem imponáló szépségében. En előtte szenvedélyes vágygyal, mámorba omolva, hosszas türtőztetésem kiömlesztve.

Panaszod volt reám? Nem volt cimborád? Hja, a példás háziasszony csak asszony. Nem ér rá író, olvasó

ha polgársága s ennek is főleg az a része, mely az adózók zömét szolgáltatja, tehát a város terheiből is a legnagyobb részt veszi ki — szegényedik. Nagy kérdés: meddig bírja a város az elvállalt s most már feltétlenül teljesítendő terheket, ha a kereskedelmi viszonyok állandóan ilyen türethetlenné lesznek.

A városnak előreláthatóan el kell vesztenie néhány ezer korona adóalapot a felebbezések leírások és fizetésekre folytán. Csökkennévén az adóalap, tetemesen apadni fog a községi pótdobeli jövedelem is, úgy hogy előre látható, miszerint a város kénytelen lesz pótköltségvetéssel dolgozni, az amugy is emelkedett pótdó dacára. Hogy a tulterhelt polgárság miként fog esetleges újabb terheket viselni, olyanokat, melyeket tulajdonképpen másokért fizet, azt ne keressük most. Elég baj az, hogy a veszedelem tényleg meg van s nehéz lesz belőle kigázolni.

Kereskedőink száma tulságosan nagy lévén, egészségtelen verseny fejlődött ki e városban. Nem lett volna szabad annyi iparigazolványt, mondhatjuk nyakrafőre kiadni. E tekintetben bár a hatóság keze a törvény által kötve van, de ha az I. foku iparhatóság alaposan megindokolja elutasító végzését, habár a folyamodó fél a III. forumon megkapja is az iparigazolványt, de közben igen sok lett volna, aki szárnyaszegetten, kedvevesztetten hull le s inkább vissza-

lenni. Nem cirogathattam meg arcád gondolatban, levélben. Nem ábrándozhattam rólad. (Gottvergessen.) Semmit, semmit nem ismer a jó lelkiismeret, csak kötelességet. Hogy téged és muszámot kötelességem szeretni? Tudom, tudom, de az inkább gyönyörűség. Hidd el, szenvedtem e lelki, szellemi sztrájkolásban. Szellemem a hét sovány esztendő, publikumom a hét kövéret élte... mint a gazdaszszonykodásom szorgos idejében. Ugy éltem, mint az a nyárspolgár nő, ki ról a modern író azt mondja: „Soha semmi lázas készülődés, semmi izgalom. Dolgozik, elfárad, alszik.“

Ha elragadt ábrándom és képzetim szines mesékkal biztatgattak, fejemet ráztam párnamba temetve: hess, hess. De oly fájón rossz volt, csupán földi porban gubbaszkodni. — Arasznyira sem emelkedni én Istenem! Bezzeg ma bilincseket, fogadalmat törve, mily boldogság szállni képzeletek aranyos szárnyain, mesék világába! Érted, érzed e gyönyört, e mámort?!

E hangulatom legszebb, azért vonlak ide vidult szívemre, lelki gyönyörűségem kellő közepébe. — Tudsz-e te is elandalogni emlékeken? Elbódulni multak gyönyörén? Még érzem hajad illatát. Vagy fenyő illat

vonul, mint esztendőig folyamodgasson.

Megirtuk a multkor, hogy városunkban 175 helyen lehet inni. 69 rendes korcsma, vagy ugyanannyi pálinkamérő szatócs bolt, a többi vendéglő és kávéház. Látunk a főtcán is olyan abszurd állapotot, hogy tőszomszédban van 2—3—4 korcsma. — Nincs köztük néhol 6 lépés távolság. Vajjon egészséges verseny fejlődhetik-e ilyen helyzetnél, emeli-e ez az állapot az adóalany teljesítési képességét? Pedig a korcsmáros nagy tényező a kereskedelmi életben; mert forgalmának fejlődése képessé teszi őt vásárlásokra, ipari munka adására s így másoknak tetemes keresetet nyujthat. De így van ezzel bármely más kereskedelmi vagy iparág is. Láthatjuk, hogy az egymás mellett sorakozó rőfős boltok vagy egyéb üzletek tulajdonosai naponta az utca ajtóban állanak. Képtelenség, hogy ezek az emberek megkereshessék a megélhetéshez szükséges összeget. Csak nyomorognak s üzletükkel egyedül azért nem hagynak föl, mert különben mit tegyenek? Hiszen a legvégső esetben így is ugyis tönkre kell menniök, hát csak huzzák ameddig lehet s ameddig kétségbeesett erőfeszítéssel bírják.

Az új végrehajtási törvény most közönség és kereskedő közt annyira meglazította a viszonyt, hogy még csak a helyzet rosszabbodása következhetik be. — Az állandó vevők elmaradoznak, zsu-

gori módon, nyomoruságosan öszszehuzódva fog élni a hitelképtelen lateiner osztály, nemkülönb az iparos osztály ama része is, mely tőkepénzzel nem rendelkezik. Így a kereskedő forgalma is redukálódván, a nagy verseny mellett még az üzlettelenség réme is fenyeget.

Városunkban hetivásárok alkalmával nem tapasztaljuk azt a mozgalmat, forgalmas életet, mely itt még csak 3 év előtt is megvolt. Önvigasztalásunkra többféle okoknak tulajdonítjuk ezt. De szofisztikus okoskodásokkal ne áltassuk magunkat. Sem a drágaság, sem a pénzügyi helyzet rosszabbodása, sem a szomszéd Sárospatak sokszor felpanaszolt fellendülése, sem az aratási idő nem okozták ezt a forgalom csökkenését. Ennek oka az általános szegénység. Hogy ezt mi okozta, a fölött nem kell tanakodnunk, a fent elősoroltakban a motívum fölthalálható.

Élénk bizonyíték városunk kereskedelmi forgalmának hanyatlása mellett ama körülmény is, hogy a vásári vámszedési jogot alig kétezer koronával magasabban sikerült bérbeadni, mint előbb volt. Ezt az összeget is az új bérlők mindenféle új intézkedésekkel, megszorításokkal s a vidéki eladók zaklatásával szedik be. Ha egészséges állapotok volnának, e jognak egy nagy vagyont kellene képeznie. A pangó kereskedelem, az általános szegénység mellett azonban a bérlők is igen körültekintők.

árad emlékezések háttéréből? Látom szemed napsugarát. Vagy igazi napfény izzik erdőnek lombja közé bujva? Hallom édes zenéjét lágy hangodnak. Vagy szerelmes madárkák bugnák egymásnak kedves titkokat? Cirogató ujjaid szives érintése melegebben hatott a nyár hevénel. Merész, tüzes szemü snepf repült el fejük fölött szárnyait csattogatva hangulatunk szimbolumaként. Sajnálunk magánosságáért. Ujjongtunk, kacagtunk. Hisz mi együtt voltunk! Halasztgattuk a választ: Majd, majd. Naplementét vártuk. Az esti csillag is ott ért, az ég harmata is ott szállt reánk, a reggeli is ott talált volna, ha nem félünk a farkasoktól és a vadászoktól... Ugy-e ott vagyunk most is, ha nem is egymás szívében, egymás szívében, nyári hangulattal, izzó napfényesen, ha künn áprilisi hó fedi is a föld kebelét. Kedvedért látod neki fogtam az írásnak. Ragyogó világot látok, pedig körültem, mögöttem, fölöttem por, por, por! Es kezembe tollseprő helyett (sajna) csak a toll. Ölel:

cimborád.

... 1908. apr. 20.

Könyvet írnak? Mi jut már eszedbe? Hires szerzők művei hevernek parádés sorban! Könyvkiadók ki-

rakat-polcain. — Egerek lapozgatnak bennük. Asszonyírásra tudod mit mondanak a férfiak... Nem csuda. Magamnak is csak férfi írása imponál. Férfi író lángelméjének tűz fantáziája lelkeembe világít és megelevenednek alakok előttem. Magukkal ragadnak történetek színhelyére. Hangok szólanak viszhangot keltve szívémben. Elfelejttem, hogy olvasok. Látok, hallok, értek, tudok. A végén ámuló csodálattal felocsudok: Hát ez irva volt? És kezdem előlről a rajongást írásért, íróért. Ugy, ugy. Más a munkájuk, alapos a tudásuk. Bennünket elnézésből, sajnálattal, galantériából türnek meg. Egymás közt azt suttogják: Minden asszony saját élete meséjét írja le. Képzeld! Mintha ők nem úgy tennének. Persze ők sok mesét élnek, így többet is irhatnak. Tudod mitől termékeny az agyuk? A sok hangulat, a bohémámor, a pezsgő, a borocska pezsdítik az alkotó erőt. Csak kell tudni disztिंगválni az asszut a szomorodnítól. És mily áldó hatással van szellemükre, mily gondolatokat, ötleteket, érzéseket csal ki lelkük fenekéről a trikós muzsa! Hát az idegeket bizsergető cigányzene, mely hallgatókkal ringat hangulatba. Csoda-e ha isteni ihlet szállja meg őket e rózsás világban! Ugy gyön-

Valamit tenni kellene, mert a város életérdekei vannak kockázatva a forgalom csökkenésével.

**Iskolai Értesítők.**

VII.

A sátoraljaujhelyi aut. orth. izr. hitközség elemi fiúiskolájának 907/8. tanévi értesítőjét az iskolaszék megbízásából Gárdos Mór intézeti tanító szerkesztette. A füzet 48 oldalra terjed, külsejében jóval csinosabb a múlt évinél. Az intellem mindig használ az embereknek. A technikai kivitelt is kezdik az olyan feltevések közé sorolni, melyek egy értékes műnek kell hogy tulajdonságai legyenek.

Mint hogy ez a füzet sem közöl klaszifikációs táblázatot, mi sem mondhatjuk rá nyugodt lelkiismerettel, hogy Értesítő. Csak évkönyv. Tartalmilag s pedagógiai cikkeit illetően igen értékes, sőt felül haladja sok nagyobb intézet évkönyvét, mert nem minden intézet tantestülete emel ki még oda, hogy amikor a saját növendékeinek ír: akkor úgy tudjon írni, hogy írása kitorolható nyomokat véssen a tanítványok lelkébe. Még lesz alkalmunk bővebben is foglalkozni e cikksorozat keretében ezzel a rendkívül fontos feltétellel, amely a nevelés-oktatás terén igen előkelő helyet kér magának. — Mert az évkönyveket a szülők tájékoztatása céljából szokták ugyan az intézetek vezetői kiadni, de ez első sorú mégis a tanulóké. Kell, hogy annak tartalma az ő lelki világukkal egyező, értelmi képességüknek megfelelő s részükre szórakoztató, szívesen forgatott és többször is elővett olvasmányt képezzen. Ebben rejlik az igazi pedagógiai tudás, ez ad becses egy-egy ilyen évkönyvnek.

Gárdos írásait már ismerjük. Állg látunk még embert, aki ügykórén belől kitűnően tudjon alkalmazkodni környezetének lelki világához. Gyermekké lesz a gyermekek közt, de egy olyan hatalmas nagy gyermek, kinek lelki ereje az életét nap fényével világít széles körben.

Évkönyvének első közleménye részben tudományos, részben politikai vonatkozású. Gr. Apponyi Albert jelenlegi kultuszminiszternek az ingyenes népoktatás tárgyában kelt nagy alkotását ismerteti. Röviden ugyan, de legalább tájékoztatást nyújt a tör-

gyözik aztán habzóan a lirájuk, mint a pezsgő. Csak hogy forrón ám, mert nincs jégbe hűtve a bohém ember szíve.

Te meg tejes pohár mellől, a magányos hangulatból akarnál remek runkát kicsi agyu asszonyodtól. Ne ösztönöz, ne buzdíts többé haszontalan naplopásra, szépíráásra. Nem kell neked a gondolatod, csak a csókom. Ne bókoldj tehetséget, ha szerkesztőm nem teszi. Igaz nagyon szeret, mert magánál tart hetekig és mikor betelt férfi kollégáival az ünnepi számokban, betuszkol engem is az üres pénteki számba. Megsugjam miért? Azt mondanák, asszony ujság is lekerülne férfiak asztaláról. Asztalról asszony jóízű főzje izlik. Ajkáról a szeretet szava. Szerelmét pedig ne munkájába tegye. E rideg kritika birkózik rábeszéléssel. Tégy le arról, hogy belőlem író faragj. Ne is tömjél többé emészthetetlen, tudományos fejtegetéseiddel. Inkább picit, könnyű, egészséges pletyka-delikatessal kínáld meg az embert. Lelked kiegészítő része, gondolatid követője, szíved üdítője volnék, hát légy te is az. Pletykáld, ha pletykálhatnék. Mi hallatsz Kenediéről? Isten áldjon! Szeresd szívét, ne az eszét hű

pajtásodnak.

vényt egyéb uton eddig nem tanulmányoztunk is a legszükségesebb tudnivalókról. A lehető legaktuálisabb értekezés, csak nagyon kár, hogy oly rövidre szabta. Gárdos tollából élvezettel olvastuk volna e nevezetes törvény terjedelmes magyarázatát.

Az évkönyv második közleménye pedagógiai vonatkozású és annyira belenyulik a gyermeki élet minden fázisába, hogy a nevelésre első és legfőbb sorban hivatott szülőknek is el kell azt olvasniok. Iránya tömörségével, szép magyarságával s minden fölösleges szóvirág elkerülésével magaslik ki. Egy olyan szép mese szövevé, amely való tényeket a fantázia leplebe képes öltöztetni. — A jó tanító itt látszik meg. Aki így beszél növendékeivel az iskolában: az valóban méltó arra a tanszékre s méltó a szülő és gyermek haláljára egyaránt.

Kiemelendőnek tartjuk e közleményből „A kis életmentő” esetét. Egy pajkos nebuló vízbe esik, ragadja az ár; jégdarabokba kapaszkodva már-már közelebb van a másvilághoz, mint ehez. Jön egy másik még pajkosabb nebuló s ügyes fogással, igazi raffinériával kimentti társát a halál torkából. Az életmentőket kitüntetni, jutalmazni szokás. Ez itt is megtörtént volna, ha nem az az eset áll elő, hogy a vízbe esett csintalan fiu egy nálánál még csintalanabb vakmerőségének köszönhető megmentését. Dicséretet kapott szép tetteért az osztályban, de tovább nem ment a helyes érzékű tanító, mert a pajkos-ságot még ha kimagasló tény produkál, akkor sem szabad szélesebb körű ünneplés tárgyává tenni. Mind ezt rendkívül finom érzékkel s igen helyes distinkciókkal írta meg Gárdos.

Nem kevésbé értékes a fák és maderak védelmére vonatkozó s példákkal illusztrált oktatása. Példáit a saját iskolája köréből veszi, azért értékesek és azért hagynak kitorolható nyomot tanítványainak szívében. Tud bánni a gyermeki lélekkel.

Részletes leírását adja az évkönyv a hitközség által emelt új iskolaépület felavatási ünnepélyének. A modern, hatalmas épület úgy elhelyezési, mint felszerelési szempontból ma a legelsőrendű népiskolája vármegyénknek. 1907. szept. 1-én lett a tanügy vezető férfainak s a városi tanács és a polgárság előkelőségeinek jelenlétében megtartott ünnepélyen átadva nemes rendeltetésének.

Megemlékezik még Kohn József

... 1908. apr. 25.

Lelkem javithatatlan gunyolódoja te! Igaz volna? Oly ügyetlen asszony Cirus? Elvezni sem tudta barátságát? És ura a legrosszabbal gyanusítja? Válnak? Borzasztó! Egy kis virágért, két illatos levélkéért ekkora zajt csap? Rettenetes! Látod-e leveled kedves. Tele van kedvenc dolgokkal; pajkos csufolódással, szines ujsággal. Repül, dobog tőle a szívem. Eg tőle orcám. Szeretem ezt a melegséget. Köszönöm. Mondd, ki ébresztette urában a csuf gyanut? A fekete rutság, ki senki asszonyának nem kell? Hidd el, az is ragaszt legalább egy férj fejére diszt ...

Cirus szebb, mint valaha? Iszonyu. Érdekes, szomorú asszony? Csuda, csuda. Merengése hangulatot kelt? Micsoda poetikus álmaid e ráfogások? Még verseket fogsz róla írni, meglásd. Isteni szép a barátjától, hogy feleségül veszi, mihelyest válópere eldől. Megható. Te nem tenéd ...

Persze, mert ők csupán leveleztek. Csók nem csattant el köztük. Hát azon mulik minden? Azzal oszlik a varázserő? Akkor borzasztóan irigyelem Delila erejét. Ki hinné, hogy ügyvédembert ily könnyen, egy csa-

elhunyt tanítóról a kegyelet hálás szavával, majd kimerítő s tartalmas értesítést ad a lefolyt tanév történetéről. Közli a feldolgozott tananyagot részletesen. Azt nem mondja ez éven, hogy hány órát fordítottak hittantásra, de mivel 2 hitoktatás működik az intézetnél: igen valószínű, hogy többet mint amennyit a miniszteri tanterv megenged.

A tanulók névsorát is közli, érdemsorozatok mellőzésével. Megcsillagozza azonban a jobb tanulók nevét. Célját tehát nem éri el, hogy a gyengébbek teljesen az ismeretlenség homályában maradjanak. De ha már így kívánja ezt „a legújabb pedagógiai irány”, ám gyönyörködjék benne, akinek jól esik. Nálunk csak visszatevészt szül az ilyen céltalan ujitási törekvés.

Ismétlő iskolát is tartottak fön az intézetnél, melynek 24 növendéke volt. Ennek célját ugyan nem látjuk be, mert Sátoraljaujhelyben 11—15 éves fiúk, vagy iparostanonc, vagy talmudthóra, vagy polgári iskolába járnak. Mint hogy azonban ismétlő iskola vezetése nélkül az 1907. évi XXVII. t. c. szerint a tanítók államsegélyt nem kaphatnának, valószínűbb, hogy ez az ok szülte az ujonnan létesített ismétlő iskolát.

A tanulmányi előmenetel kitünő. A tanévet befejezett 145 növendék közül kitünő rendű 23, jeles 41, jó 46, elégséges 23 volt. Javítóvizsgát tesz 8, osztályt ismétel 4. Ezt az évkönyv végén levő statisztikai táblából tudjuk meg.

Az évkönyv II. sz. közleményének elolvasását melegen ajánljuk szülőknek, tanítóknak egyaránt. — Mindenki meríteni fog abból — szellemi kincseket. y.

**VÁRMEGYE ÉS VÁROS.**

(A közigazgatási bizottság ülése. Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága folyó hó 10-én d. e. 9 órakor tartja rendes havi ülését a vármegye-ház tanácstermében, Meczner Gyula főispán elnökletével.

(Gr. Andrassy Gyula a jegyzőként. Gr. Andrassy Gyula m. kir. belügyminiszter a törvényhatóságokhoz intézett körrendeletében tudatta, hogy a most beálló 1908—9. tanévtől kezdődőleg a községi és körjegyzők leányárvai részére 25 ingyenes és 50 félfizetéses tanulmányi helyet létesít.

pásra be lehessen hálózni szőke hajba. Cudar szerencse. Mese, mese! S viszonyuk fejlődésének ideje alatt barátjához irt naplóját ura a helyes-irásai hibáktól megfésüli, ki isziú és kiadja? Ezt nem kellett volna megírnod. Belefájdult a fejem. Elfelejtkeztél asszony mivoltomról. Irigységtől zöld a szívem. A lelkem epébe mártott torz. Ne is pletykáld többé. Nem értesz hozzá. Inkább megbirkozom tudományos nehézségeiddel. Na, de ez a ravaszság Cirustól a leggazdagabb legény-ügyvédbe belszeretni! Legalább te ne hinnél neki. Csakugyan erényesnek és szépségesnek tartod? Különben nem, nem kérdeztem semmit. Ne említsd többé. Betege vagyok e szenzációnak. Hagyjuk őket. Vőlegénye ur, belőle meg rövid nap, tehetség válik, ha ura ki nyomatja, ujságokba ragasztja felesége szerelmi ömlengéseit. Óvák a világokvilága Az én világom a te szíved. Majd én csak annak irok tündérmeséket. Tele szővöm virágos emlékekkel, zöld reménynyel, égő, piros szeretettel. Nem akarom, hogy a kritikusi egyszerű méltán oda írja munkámra dedikációnak, mint második József császár:

„Liebe Frau Demeter, Nehen Sie lieber Hemeder.“

A nagy értékű alapítványért a jegyzői kar legközelebb tartandó országos gyűlésében fogja halálját kifejezni a belügyminiszternek és gróf Hadik János államtitkárnak.

(A város rendes közgyűlése. Sátoraljaujhelyi rend. tanácsu város képviselőtestülete folyó hó 11-én d. u. 3 órakor tartja meg rendes közgyűlését a következő tárgysorozattal: Törvényhatósági biz. határozat az 1904. zárszámadásokról. Ugyanaz az 1905. évi zárszámadásokról. Ugyanaz özv. Szent-Györgyi Dezsőné kegydíjáról. Ugyanaz a kezelő- és segédszemélyzet korpótlékáról. Ugyanaz Nasztanovics Mihály rendőrőrmester korpótlékáról. Ugyanaz Stein Jánosné segélyéről. Házi pénztár II. negyed évi vizsgálatáról felvett jegyzőkönyv. Gyámpénztár II. negyed évi vizsgálatáról felvett jegyzőkönyv. Tanács jelentése a hidmércleg kezeléséről. Ugyanaz a szőlőtelep eladásáról. Dr. Buza Barna javaslata sátoraljaujhelyszobranci vonalon vasut építési előmunkálatra engedély szerzése tárgyában. Dr. Buza Barna indítványa ipararuesarnok felállításáról. Pénzügyi, rendészeti és egészségügyi bizottságok által felülvizsgált a házi szemétkihordásáról alkotandó szabályrendelet tárgyalása. Klein Géza felebbezése Prezenszky László elleni panaszos ügyében hozott tanácsi határozat ellen. Prezenszky László felebbezése a birság pénzek felosztása tárgyában hozott tanácsi határozat ellen. Illetőségi ügyek. Polgármester jelentése a Milleniumi alapítvány kamatairól. Ugyanaz a parnói Molnár István alapítv. kamatairól. Rendőrkapitány előterjesztése a rendőrség részére 3 kerékpár beszerzéséről. Rendőrkapitány előterjesztése a rendőrségnek kézfogásokra leendő betanításáról.

(A III. o. kereseti adókievetés közszemlén. Az 1908. évre kivetett III. oszt. ker. adó a m. kir. pénzügyigazgatóság által érvényesített, minek folytán ezen kivetési lajstrom az 1908. évi XLIV. t.-c. 16. §-a értelmében a folyó évi aug. hó 9-től aug. hó 17-ig a város adóügyszályaába közszemlére ki van téve. Ertesíttetnek tehát mindazon adózók, a) kik ezen adónemmel már a múlt évben is meg voltak róva, a lajstrom kitételének napját; b) azon adózók pedig, kik a kivetési lajstromban megállapított adóval első ízben róvatk meg, adótartozásuknak az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város adóügyszályaába beadandó felszólamlással élhetnek.

(Pályázatok szülésznői állásokra. A magyarizségi szülésznői állásra a galszécsi járás szolgabírájához beadandó kérelem utján folyó hó 19-ig, a ladmói körbábai állásra a sátoraljaujhelyi járás szolgabírájához beadandó kérelemmel folyó hó 15-ig lehet pályázni.

**HIREK.**

**Tanács.**

A rendőrkapitánynak.

— aug. 8.

Én nem tépem le homlokáról Eme versemmel a babért Annak, kit illet disz, méltánylás A dsiu-dsiczu ötletért. Mert közbiztonságunk ügyéért Aggódni — tényleg! — nincsen ok, Ha megjelen s tanítani fog majd A dicső mester: Somakoff.

Magam részéről nem sajnálnám A mestertől a dijakat, Azért a fenkölt tudományért Mit városunkban hátrahagy.

**MIT IGYUNK?**

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószér.

Minden külföldit felülmul hazánk természetes szénsavas-vizek királya gyógyviz, a gyomorégést

a mohai

**ÁGNES**

Forrás.

Milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Kedvelt borviz!

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő, használatra valódi áldás gyomorbaajosoknak.

előadás elmarad: azt nem utolsó percben adja tudtúl. A megjelentek valóban consternálva távoztak el, s a társaság magára vessen, ha így, nem a legkellemesebb emléket hagyta hátra.

— Az új szeszadó törvény folytán úgy mint minden szesz ára, a világhírű Brázay sósorszesz ára is drágább lesz már szeptember hó 1-től kezdődőleg. Azért mindenki saját érdekében cselekszik, ha szükségletét még e hó folyamán, szeptember elseje előtt szerzi be. A Brázay sósorszesz — mint ismeretes — mindenütt kapható.

— Főgimnáziumi tanuló a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

— Vidéki szülők figyelmébe! A jövő tanévre két gimnáziumi tanuló, vagy két polgáristai leányka intelligens családnál teljes ellátásra elfogadtatik Deák-utca 18. sz., a főgimnázium közvetlen közelében.

### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljajhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészies kivitelben.

— Habzó italok gyárosait különösen érdekelni fogja, hogy ezentúl nem kénytelenek a kevésbé kiadó mesterséges szénsavat használni, mivel a kartellen kívüli Muschong-Buziásfürdői hatalmas szénsavművek a világhírű buziasfürdői természetes szénsavforrásokból nyert vegyileg tiszta természetes folyékony szénsavat bármely mennyiségben szállítják.

— Pármal ibolya szappan. E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcot finomítja, üdíti ugyanarra, hogy még a legérzékenyebb arcoké is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmatlanul fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipere-szapangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljajhelyen, Hrabéczy Kálmán drogériájában.

### Foulard-selyem

65 krtól 3 fnt 70 krig (1 k. 30 fill.-től méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag minta választék postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

### TANÜGY.

— Tanítóválasztás. Az örmezői rk. kántor-tanítói állásra 48 pályázó közül Nyulási Viktor okl. tanító választotta meg az iskolaszék.

— Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendjének kivonata: 1. A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik június végén; az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén. 2. Az előadási nyelv magyar; a ruthének és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást. 3. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel. 4. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevél, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány. Általában egészséges, 40 évet még be nem töltött — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni-olvasni tudó egyének vétetnek fel. 5. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi baba minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt. m. kir. közoktatási kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50—100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja utján 180 korona készpénzsegélyben részesülhetnek; — ezenkívül kivételosen tandíjmentes-

séget nyerhetnek és használatra kaphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő felszerelt bábaképző. Ösztöndíjat élvező növendékek írásbeli kötelezettséget vállalnak a tekintetben, hogy a részökre kijelölt községben legalább 5 évig fognak működni. 6. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben nem részesülnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők: a) beiratási, tan- és vizsgadíj 40 korona, b) lakás és élelmezési költség 5 óra cca 100 kor., c) 1 felszerelt bábaképző 30 kor., d) oklevélre bélyeg 2 kor., e) tankönyvre 4 kor., összesen 176 korona. Előleges beiratkozáshoz az 5-ik pont alatt jelöltek okmányait, a 6-ik pontban foglaltak az okmányok mellett 10 kor. beiratkozási díjat is tartoznak beküldeni. 7. A terheesség 8-ik hónapján tul lévő nők az intézet szülészeti klinikájára felvétetnek és lebetegedésük, illetve felüldülésükig ott teljes ellátás, ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülnek. A gyermekágyasok ápolási díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közkörházakban ápoltnál szokás) nincs utalva. A gyakorlati bábaképzés elősegítése céljából kívánatos, hogy az intézet szülészeti osztálya mentől népesebb legyen; ez okból a bábiskola nagy jelentőségű feladatának is szolgálat tételét azzal, ha a szegényebb sorsu nevezett intézetbe utaltatnak. 8. Dajkaságra, avagy a munkácsi gyermek-menhelybe törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti. Dajkaságra csakis alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznek ajánlva. 9. Levelezések az alábbi címhez intézendők. Ungvár, 1908. évi augusztus hó 3. Az ungvári kir. bábaképző-intézet igazgatósága.

### SPORT.

Tennis verseny. A „Sátoraljajhelyi Tennis Egylet” Meczer Gyula főispán, Dókus Gyula alispán és Kiss Ödön h. polgármester védnöksége alatt augusztus hó 20—23-ik napjain a Chudovszky Móric dr. tulajdonát képező (régii gróf Hardenberg féle) parkban lévő pályáján tennis versenyt rendez, melyre az érdeklődő játékosokat és a nagyközönséget szívesen látja. A versenyszámok a következők: 1. Férfi egyes Zemplén vármegye bajnokságáért. 2. Női egyes Zemplén vármegye bajnokságáért. 3. Férfi egyes előnyverseny. 4. Női egyes előnyverseny. 6. Férfi páros előnyverseny. Nevezési díj az 1 és 2-ik versenyszámokra 4 kor., a többi számokra 2 kor. A nevezések, a nevezési díjak beküldésével Matyi Béla versenytitkárhoz (Vármegyeháza) intézendők. Nevezési határidő augusztus 18-án d. e. 12 óra, sorsolás ugyanaznap d. u. 6 órakor a tenispályán. Az egyes számok győztesei tiszteletdíjat kapnak és pedig 8 nevezés esetén I. és II. díjat 12 nevezés esetén pedig még két III-ik díjat. A versenyeken a Magyar Országos Lawn Tennis szövetség szabályai az irányadók és „Slazenger Selected” labdák lesznek használva. A versenyek napontkint d. u. fél 4 órakor kezdődnek.

— Az ungvári tennis verseny zempléni nevezői. Az ungvári lawn-tennisz egylet augusztus 15—20 napjain lawn-tennisz versenyt rendez Ungváron s ennek a versenynek keretében fog eldőlni Ung vármegye női és férfi tennisz-bajnoksága. Tekintettel arra, hogy az ungvári tennisz-barátok részéről annak idején nagy érdeklődés nyilvánult meg a sárospataki tennisz verseny iránt, most a zempléni tenniszszek figyelmébe az érdeklődése fordul fokozott mértékben az ungvári verseny felé, melynek — úgy halljuk — több sátoraljajhelyi és sárospataki nevezője is lesz.

### KÖZGAZDASÁG.

\* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális bogyzó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, a melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszerezet. Ennélfogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

Laptulajdonos:

Ehler Gyula.

### HIRDETÉSEK.

#### Eladás.

65 drb. fejős tehén és 100 drb. vegyes növendékmarha, mind siemethali fajta, egészben, esetleg kor szerinti csoportokban eladó. — Ugyanitt elsőrendű vető rozs, pettkusi utántermés, helyben átvéve legalább 5 mázsás, Upor állomáson feladva legalább 10 mázsás tételekben, mázsánként 22 korona árban kapható. Zsák önköltségen számítottatik.

Egyéb felvilágosítást ad

Widder Andor,

Barancs, u. p. Velejte.

Első  
élővirág és művirág  
csokor és koszoru üzlet.  
Varrógépek  
24 kor.-tól 400 koronáig.  
Mosógépek és  
kerékpárok  
olcsó és jó minőségben  
kaphatók  
BRETZ GUSZTÁVNÁL  
Sátoraljajhelyben,  
Széchenyi-téren lévő üzletében és  
Molnár-utcán, a „Dianna” melletti  
saját házában.  
Ugyanott egy fissharmónium is eladó.

Tanulónak  
egy jó házból való fiu  
felvétetik  
Nagy Ferencz  
fűszer és csemege kereskedésében  
Sátoraljajhelyben.

Czékén egy jól berendezett gőzmalom szabadkézből eladó. Ertekezhetni a tulajdonosnál ugyanott.

Legjobb a  
RESICZAI EKÉK,  
Losonczy vetőgépek  
és  
KALMÁR-féle rosták.

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzékét.

A Magyar Királyi Államvasutak  
Gépgyárának Vezérügynöksége,  
Budapest, V. Váci-körút 32.

V. 27/4. 1908.

### Árverési hirdetmény.

Alólirott birói kiküldött, mint végrehajtó, ezennel közhírré teszi, hogy Lehoczky Miklós alsónyirjesi lakos végrehajtónak, Reich Izrael veheci lakos végrehajtást szenvedettek elleni 80 korona 50 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedettnél felülfoglalt s 782 koronára becsült 2 drb. ló, több rendbeli szobabutor satbiből álló ingóságok nyilvános birói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1908. évi augusztus hó 19-ik napjának d. u. 3 órája Véhéc községében végrehajtást szenvedett lakásához kitézetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel meghívotnak.

Kelt Varannón, 1908. évi augusztus hó 3-án.

Sztankó László,  
kir. jb. irodatiszt,  
mint kik. végrehajtó.

### Két 14—15 éves gimnáziumi tanulót

teljes ellátásra elvállal zongorahasználattal egy gyermektelen keresztény család.

Cim a kiadóhivatalban.

2452|1908. végr. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljajhelyi kir. járásbírósnak 1908. évi Sp. I. 409/4. számú végzése következtében dr. Róth József ügyvéd által képviselt Róth József javára Deutsch Ignác és neje ellen 1200 kor. s jár. erejéig 1908. évi július hó 9 én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le-ill. felülfoglalt és 1798 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butor, kávéházi felszerelés stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sátoraljajhelyi kir. járásbírósnak 1908. évi V. 522/2. számú végzése folytán 1200 kor. tőkekövetelés, ennek esedékes amataik és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljajhelyben alpersek lakásán és kávéházában leendő megtartására 1908. augusztus 13-ik napjának d. e. 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elővezendő ingóságokat mások is le és felülfoglalták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljajhely, 1908. évi július hó 29. napján.

Rosner Imre,  
kir. bir. végrehajtó,

Utóvégre pár jó fogásért  
Nem kell sajnálni kopeket  
Egy izomfic — ha nem mi kapjuk —  
Megérhet néha ezeket.

Hadd jöjjön, lásson és tanítson  
A dsiu-dsiczu mestere,  
Hadd tanulja el rendőrségünk  
Mi a csuklófic rendszere.  
Hanem azokkal, kiket aztán  
Csuklótörésre kitanít,  
Azokkal szemben — én ajánlok  
Nagyon ajánlok valamit.

Ajánlom azt, hogy mindazok, kik  
Az új módszerben jártasak,  
Mint közre veszélyes egyének  
Legyenek folyvást zár alatt.  
Oltassanak be mámor ellen  
Düh ne ejtse őket rabul:  
Mert jaj lesz itt az ép csuklóknak.  
Ha ilyen ember megvadul.

S főleg arra kellend vigyázni:  
Nehogy majd azok valahogy  
A rendőrségtől elmenjenek,  
Kiket Somakoff oktattott.  
Mert ugy a dsiu-dsiczu módszer,  
Hódító, fényes sikerét:  
A mi széttört csuklóink fogják  
Hirdetni kérem — szerteszt!

-tb.

### Fürdői levél.

Pöstyén, 1908. aug. 4.

Elvitázhatatlan, hogy a divat, ez a szeszélyes zsarnok a „fürdői leveleket” is kiakolbólitotta régi nagy kegyéből. Ha akad is még vállalkozó, aki a vonal alatt fürdői levelet írkal, annak az olvasó részéről csendes mosoly és az olvasás mellőzése légyen a sorsa.

Hát szó ami szó, a legtöbb fürdői levél meg is érdemi sorsát. Mert manapság már nem igen érdeklődnek az emberek az iránt, hogy a szerző ur hol nyaral, meg hogy hány pár táncolta az Annabálon a négyest.

Más elbírálás alá esnek azok a fürdői levelek, melyeket nem luxusból irnak meg valami icipici kis fürdőhelyről, hanem arra vannak irányozva, hogy áldásos világgyógyfürdőket ismertessenek meg a közönséggel, melynek sorában a szenvedő emberek bizony sokszor nem tudják, hogy bajokra melyik fürdőben keressenek gyógyulást. De különben is ezeket a világfürdőket annyi ember, köztük oly sok kitűnőség látogatja, hogy a róluk való hír méltán találhat érdeklődésre.

A pöstyéni híres gyógyfürdő vendégeinek létszáma ez időszerint közel nyolcezer. Ily látogatottságot egyetlen magyar fürdő sem tud felmutatni. A vendégek közt a felénél több külföldi. Képvisele van köztük minden nemzet, minden világrész. Ezidén különösen sokan jöttek Amerikából. A nevesebb vendégek közül felemlítendő: *Sucher* Berta Németország és *Matona* Amália Ausztria legnagyobb operanékesnője, *Heinemann* Sándor kamaranékes Berlinből, a koncert-énekesek nagymestere, aki a mult vasárnapon a gyógyteremben dal- és balladaestélyt rendezett. E napokban ide érkezik *Kossuth* Ferenc kereskedelmi miniszter, aki éveken át Herkules fürdőbe járt, de ugy látszik eredmény nélkül. Most kezelőorvosa, *Müller* dr. ajánlatára idejön, hogy rheumáját a pöstyéni iszapban gyógyítsa.

Pöstyén a korrallal haladó folytonos beruházásoknak köszönheti, hogy a vendégei száma évről-évre növekedik. Így lehet csak megérteni, hogy a párjukat ritkító kénés forrásoknak és az azoknak alján lerakódó forró iszapnak évről-évre több gyógyulást kereső vendége van.

A fürdőhely a mult évben is sok tekintetben fejlődött. Így a régi fürdőket a modern higiénia követelmé-

nyeinek megfelelően átalakították s a régi fürdőszálló is gyökeresen át lett építve. Épült azonkívül számos bérház és több csinos, kényelmesen berendezett villa. A Pöstyénél szemben fekvő *Banka* hegyoldalán serpentin-ut készült, melynek plateaujáról remek kilátás nyílik nemesak Pöstyénre, hanem az idyllikus Vág-völgyének egy jókora szakára is. — Jobbról a *temetvényi rom*, balról az Erdődyek *galgói kastélya*, szemközt pedig *Csejthe* vára látható, mind-megannyi nevezetes történelmi események színhelye.

A fürdő óriási parkját a természet és az emberi művészi kéz gyönyörű szép helylyé varázsolta, melyet a fürdővendégek állandóan nagy számban tartanak megszállva.

Pöstyén gyógyító forrásainak már sokszor említett csodái és azon betegekről szóló történetek, a kik mankón jöttek ide és néhány heti kura után már minden támasz nélkül járhatnak, — minden szezonban ismétlődnek. Érthető ezért, hogy igen érdekes a „Mankó-muzeum.” A felgyógyult betegek ugyanis itt hagyják mankóikat, melyekre nem ritkán érdekes hálásavakat irnak vagy vének. A fürdő emlékkönyvébe pedig fejedelmi vendégek nevei mellett kol-dusok neveire is akadunk, s kiki sarkját nyelvére adja tudtára a többi érkező szenvedőnek, hogy ő is itt volt, hogy ő is meggyógyult. . . Jellemzők a nagy fürdővendégek emléksorai: Igy pl. *Jászai* Mari, a híres művésznő ezt írta (1895. július havában) az emlékkönyvbe: „Sok árva beteget állított még lábra áldott vized, Pöstyén!” — *Kiss* József, a jeles poéta pedig a következőt jegyezte föl (1894. aug. 13.): „Minden forrás misztikus, az őserő megnyilatkozása akár zsongítóvíz, akár lángragyújtó ének.”

Napról-napra élénkebb a szezon. Itt is, ott is mindig új vendéget látni. Mesebeszéd az, hogy itt a korzó nem kellemes képet nyújt. Még azok is, kik kis tolókoesikon sétáltatják magokat, — csinosan, sőt sokszor luxussal öltözködve jelennek meg és oly jókedvű arcot vágnak, mintha paszsióból tolatnák magokat.

Pöstyénben kies természet, kedélyes, vidám, jóleső nyugalom környékezi a fürdővendégeket, nem is nélkülöz itt senki semmit, csak egyet veszítenek el anélkül, hogy észrevennék: a *betegséget*.

Knopfler Sándor.

— **Egyházmegyei gyűlés.** A felsőzempléni ref. egyházmegye őszi közgyűlését szept. hó 9-én délelőtt fél 9 órakor tartja meg a *hardicsai* egyházban. A gyűlés előtti istentiszteletkor imádkozni fog *Böszörményi* Sándor homonnai lelkész. A gyűlés tárgysorozatába fel van véve többek közt indítvány: a „*Ne temere*” pápai encyklika ellen, továbbá „*felirat*” a klerikálistus terjedésének meggát-lása iránt.

— **Házasság.** *Szabó* József debreceni MÁV. hivatalnok ma, folyó hó 8-án esküdtött örök hűségét *Sopronyi* Teréz Mathildnak, *Sopronyi* Károly sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgató helyettes leányának.

— **Közgyűlés.** A sátoraljaujhelyi izr. nőegylet 1907—8. évi közgyűlését f. hó 16-án d. u. 3 órakor tartja meg az izr. hitközség tanástermében.

— **Ujabb próbavágás Sátoralja-ujhelyben.** Sátoraljaujhely rend. tanácsu város képviselőtestülete tudva levőleg egy hizott, egy félkövér s egy sovány marha levágatását rendelte el, hogy annak húsát saját kezelésében kimérve: esetleg egy hatóságú mézarszék felállításához szeresse meg a szükséges elötápasztalokat. A város képviselőtestülete által elrendelt II. próbavágás folyó hó 9-én lesz megtartva, s a hus ez alkalommal is a napi piacon a ható-

sági árubódében fog elárusítani f. hó 9-én reggel; mégpedig az I. oszt. marhahus 1 kor. 12 fillér, a II. oszt. marhahus 90 fillér, borjuhus 1 kor. 12 fillér árban kilogrammonként. A közönség saját érdekében cselekszik, ha a jelzett napon husszükségetének beszerzése céljából a hatóságú mézarszékét keresi fel.

— **Előmunkálati engedély.** A kereskedelemügyi miniszter dr. *Barabás* Emil budapesti ügyvédnek a m. kir. államvasutak *Bánóc* állomásától *Lazon*, *Beretto*, *Gatály*, *Dubroka*, *Butka*, *Szalók*, *Deregyő*, *Vaján*, *Mogyorós*, *Feketemező*, *Kiskapos*, *Nagykapos*, *Veskőc*, *Vajkóc*, *Mátyóc*, *Palló*, *Bártfa*, *Botfalva*, *Tarnóc* és *Órdarma* községek irányában a m. kir. államvasutak *Ungvár* állomásig vezetendő gőzmozdonyu helyi érdekű vasutvonala előmunkálati engedély kérvényét egy év tartamára megújította.

— **Vakmerő lopás Sátoralja-ujhelyben.** Egy *Kulhanek* Adolf nevű, bodrogkereszturi származású 43 éves egyén, ki Nagy Károly, Sovári Károly, Farkas Károly, Vilček Károly, Szabó József álneveket használ, 1000 koronás lopást követett el folyó hó 7-én *Komár* István nagykeri földmives kárára Sátoralja-ujhelyben. A vakmerő lopás részleteiről rendőri tudósítónk következőket közli: *Kulhaner* Adolf lopásért, csalásért, pénzhamisításért többször büntetett egyén, ki június hó 2-án szabadult ki a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék fogházából *Kassán* találkozott *Komár* István nagykeri földmivessel. Beszélgetés közben öt sertésüzlet kötés ürügye alatt szóval, majd *Gombos* György sátoralja-ujhelyi lakos nevében írt levelekkel Sátoralja-ujhelybe esalta *Gombos* György lakására, hová *Komár* István folyó hó 6-án meg is érkezett. *Gombos* lakásán a megérkező *Komárt* *Kulhaner* várta — aki azzal az ürügygel, hogy *Komár* István 1000 koronás bankjegyét felváltja: a pénzt elvette s azzal nyomtalanul eltűnt. — *Komár* István vakmerő meglöpoatásáról jelentést tett a rendőrségen, aki széleskörű körözését rendelte el a vakmerő tolvajnak, aki *Galician* át valószínűleg Amerikába utazott. A körözött tolvaj különös ismertetőjele az, hogy homlokán vágásból eredő sebhely van. A rendőrség erőlyesen nyomozza a megugrott tolvajt.

— **Betétszerkesztési munkálatok a szerencsi járásban.** A pénzügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnök értesítette *Bernáth* Bélát, a mádi kerület orszgyi képviselőjét, hogy Tállya község új földadó kataszteri munkálatai szeptember hó 1-én a betétszerkesztés céljaira rendelkezésre fognak állani, s hogy *Mád*, *Mezőzombor*, *Ond*, *Golop* s *Rátka* községek mérnöki rendezése most van folyamatban, *Szerencs*, *Bekecs*, *Legyesbénye* s a szerencsi járás többi községeinek fokozatos rendezése iránt pedig egyidejűleg intézkedés történt.

— **Nyilvános nyugtázás.** *Spillenberg* József gálszécsi ügyvéd, a biróságtól egy ügyből kifolyólag kapott 36 koronát a helybeli izr. nőegylet elnökségéhez a szegényalap javára juttatni szives volt. Ezen nemes és humánus tetteért ezuton is hálás köszönetét fejezi ki az egylet elnöksége.

— **Diákasztal Podolinban.** A kegyestanítórend vezetése alatt álló podolini algimnázium növendékeinek nagy kedvezményt nyújt az ott létesített diákasztal, mely már a beállt 1908—9. tanévben megnyílik. A teljes havi élelmezés: reggeli, ebéd és vacsora 18 korona, mely havonként előre fizetendő. — Ezen jótéteményt bárki igénybe veheti, csak ebbeli óhaját aug. 20-ig az algimnázium igazgatójával tudassa. Szegénysorsu jó tanulók valláskülönbség nélkül kedvezményben részesülnek, melynek mértékét az igazgató választmány határozza meg. — Mi azért közöljük e hirt, mert sok szülő van vidékünkön is, kik szivesen adnák fiaikat olyan vidékre, hol a gyermek az algimnáziumba járása idején könnyen elsajátíthatja a német nyelvet. Tekintettel arra, hogy a szóbanlevő városka hazafias német ajku lakosságánál vidéki növendékek nagyon olcsón nyernek elszállásolást, a diákasztal költségei pedig a mai időben alig számba vehetők, — érdemes a kérdést megfontolás tárgyává tenni.

— **„Nekrofil” cím alatt lapunk** f. évi július 29-iki számában egy hír jelent meg. Most Tiszakarádról arról értesítenek bennünket, hogy a jelzett hirben foglalt esemény ott nem történt meg, sem olyan nevű egyének a a községben nem laknak. — A M. N. aug. 5-iki száma szerint ez az esemény egyébként nem Tiszakarádon, de Szabolcson történt.

— **A város pénzügyi bizottsága** s a dsiu-dsiczu. Sátoralja-ujhely rend. tan. város pénzügyi bizottsága legutóbb tartott ülésében a maga részéről mellőzhetőnek tartja városunk rendőrlégénységének a japán dsiu-dsiczu birok módszerre való kitanítását. A pénzügyi bizottság *Schmidt* Lajos rendőrkapitány ez irányu kérelmét tehát kedvezőtlen javaslattal terjeszti legközelebb a képviselőtestület elé, mely hivatva leend a nagy kérdésben dönteni, hogy kelle-e a mi rendőrlégénységünknek a dsiu-dsiczu. Annyi tény, hogy az összes nagyobb városok rendőrlégénysége ki van oktatva a dsiu-dsiczu birközési módszerre és annak hasznát is veszik ott, hol a rendőrség személyzetében s létszámában állandó.

— **A vasárnapi munkaszünethez.** A sátoralja-ujhelyi kereskedő segédek körében mozgalom indult meg az iránt, hogy a kormány által ujabban közrebocsátott s a vasárnapi munkaszünetről szóló törvény tervezetén több, a kereskedő ifjak érdekeit védő változtatás történjék. Az ujhelyiek e célból memorandumot készítenek s azt küldöttség útján fogják dr. *Buza* Barna képviselőnek átadni, kérve őt, hogy jogos igényeiknek szószólója legyen a parlamentben.

— **Eltűnt gyermek.** *Kis* György-né szül. Magyar Mária sátoralja-ujhelyi lakos jelentést tett a sátoralja-ujhelyi rendőrkapitányságnál, hogy az árvaházban gondozás alatt állott *Kakas* József 12 éves, alacsony termetű, gesztenye-barna haju, széles arcu gyermek, a rajta levő árvaházi, szürke színű nyári ruhában, barnás sapkával, meztláb ismeretlen helyre eltávozott. Az eltűnt árvaházi kis gyermeket most a hatóság körözteti.

— **Palásthy Marcel kabaretje a „Szinház-kert” ben.** Kellemes szórakozást s valóban szivvidámító estét szerzett városunk közönségének folyó hó hatodikán özv. *Kovacsics* Ignác-né „Szinház-kert”-jében a *Palásthy* Marcel kabaret társulata. — *Palásthy* Marcel a neves író, a „Modern Színház” konferenciája győnyörködtette társulatával ez estén át közönségünket, mely szép számban kereste fel a „Szinház-kert”-et. Hamisítatlan kedély, a fehér asztalok melletti vidám szórakozás, jó műsor, ügyes előadók s egy genialis konferencier: valóban feledhetlenné tették a kis művészesapat első napi szereplését. — A megjelentek nagyon sokat tapsoltak a felette temperamentumos *Szász* Ilonának, *Tordai* Erzsinek, *László* Tihamérnak, *Pap* Jancsinak, de különösen szivesen fogadták a szellemes *Palásthy* konferenciáját, ki e nemben igazán utóérhetlen tud lenni. — Másnap 7-ikén azonban a közönséggel szemben nagy hibát követett el a kabaret-társaság, mikor az előadást lemondta, talán azért, mert nem volt kellő számú közönség. Ilyet, reputációjára féltékeny kabaret-társaság nem csinál, s ha az

# ÓRIÁSI OCCASIO!

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

**Angol kosztümök** remek szabásu K. 17.50, divat esikkal K. 22.50. **Sima kosztümök** kitünő minőség K. 35, 44, 56, Ferencz József szabásu **kosztümök** K. 35, 48, 64. **Selyem bluzok** K. 9.50, 14, 22, 31 **Csipke bluzok** K. 10.50, 17, 24, 32. — **Szövet bluzok** angol és japán divatfazonban K. 4.80, 7.50, 11. — **300 drb zefirbluz** á 3 kor. **Batiszt bluzok** legújabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20. **Medaire bluzok** K. 9.50, 11.80, 14.50. **Kitünő szabásu angol aljak** K. 7.50, 9.80, 12, 17. **Lüster és szövet berakott aljak** K. 12, 17, 22. **Mosó pongyolák** K. 10. **Szövet pongyolák** K. 15, 24, **Angol raglánok és lüster köpenyek** K. 12, 17, 24. **Napernyők** K. 5.50, 7.20 és 11. **Leány és fiu gyermek-ruhák** még eddig nem létezett árban.

**SZEGŐ SÁNDOR** divatáruházában **Sátoraljaujhely.**



**BUZIÁSI PHÖNIX**  
ASVÁNYVIZ.

Kitünő hatásu vese- és hólyagbajoknál  
Szénsavdus, kellemes, savanykás ízű, vasmentesített,  
rendkívül üdítő asztali viz.  
Üdít, gyógyít! Orvosilag ajánlva.

Ivógyógmódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykö- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásnak bizonyult.

Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség  
Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

Főlerakat **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljaujhelyen  
Kapható minden fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban

Förner Florentina nagydobrai uradalmában 800 katasztrális hold bükkös erdő van, melyben 1000 sertésen felüli állomány lesz kihizlalható.

Erre bérlőt keresek.

Nagydobrán, 1908. július 28-án.

**Haas János,**  
tisztartó.

Görösillapító és szélhajtó

## Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziszser, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fill. utánvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria)

## Szalonna

nagyobb mennyiségű, aratók részére is alkalmas, eladó. Ara kilonként 1 kor. 52 fillér. Tíz kilon felüli mennyiségnél árengedmény.

**Varga Ferenc,**  
Sátoraljaujhely,  
Andrássy-utca 66.

Sátoraljaujhely r. t. város tanácsától.

9305/1908. sz.

## Pályázati hirdetmény.

A város képviselőtestületének 1907. évi 241/9534. sz. határozata alapján pályázat hirdettetik Kertész Ödön magán polgári fiúiskolájában a város tanácsa által betöltendő 12 egész és 25 fél tandíjmentességi helyre, mely kedvezményben csak oly helybeli illetőségű és vagyontalan szülők gyermekei részesülhetnek, kik jó előmenetelt igazolnak.

Felhivatnak mindazon szülők, kik e kedvezményt elnyerni óhajtják, hogy a gyermek bizonyítványával felszerelt pályázati kérvényeiket 1908. évi augusztus hó 18-ig a város iktató hivatalába nyújtsák be, az elkésve érkezett kérvények figyelembe nem vétetnek.

Sátoraljaujhely 1908. évi augusztus hó 3-án tartott tanácsüléséből.

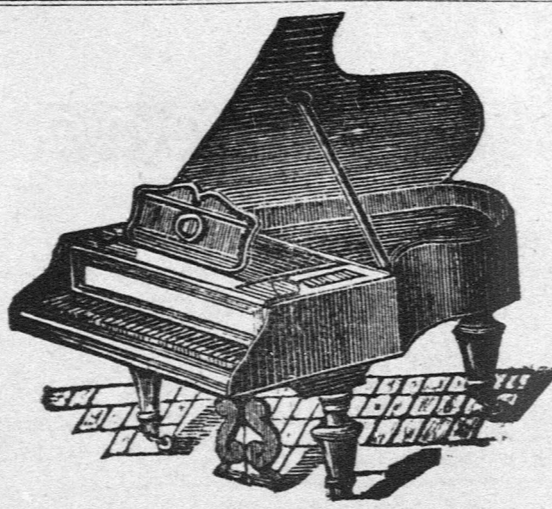
**Kiss Ödön,**  
h. polgármester.

## Új Zongorák és Pianinók

280 frttól, átjátszott zongorák 60 frttól  
**HARMÓNÍUMOK**

100 frttól feljebb, esetleg cserébe vagy részletfizetésre is kaphatók

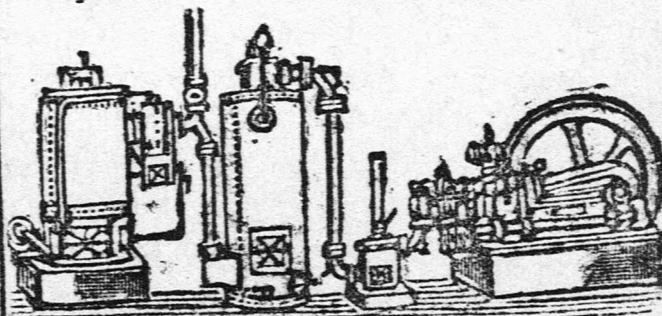
**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljaujhelyben.



## Tanuló

könyvnyomdánkba  
azonnal fölvetetik.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



**A DREZDAI MOTORGYÁR** RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG  
egyik legrégebbi és legnagyobb  
**MOTORGYÁR**

szállítja az elismert  
legújabb  
legújabb  
legújabb  
legújabb  
legújabb  
legújabb

Szivógáz-  
Benzin-  
Gáz-  
Nyersolaj-  
Acetylen-  
**Motorokat és lokomobilokat**

Vezérképviselet és raktár: **Gellért Ignác és Tea**  
Budapest, Teréz-körút 41. / Telefon szám: 12-91.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

# BOHN M. ÉS TÁRSAI

## NAGYKIKINDA és ZSOMBOLYA.

Legrégibb, legnagyobb és legjobb telep  
e szakmában Ausztria-Magyarországon a

### BOHN-féle TÉGLAGYÁRAK

#### NAGYKIKINDÁN és ZSOMBOLYÁN.

Alapított 1864. Legelőkelőbb referenciák. Alapított 1864.

**50 millió évi gyártás**

a cs. és kir. szabadalmazott Bohn-féle biztonsági átfedő cserepekből.  
**VASOXYD természetes vörös színben vagy kátrányozva.**

Gyártmányok: Bohn-féle szab. biztonsági átfedő cserepek. Legelőkelőbb, legszebb tetőzet.  
Képes árjegyzék és minták kívánatra ingyen és bérmentve.



Nagykikindai gyártmány  
Bohn-féle szab. biztonsági átfedő-  
cserép 272. szám.



Zsombolyai gyártmány.  
Szab. bizt. préselt átfedő cserép 253. sz.

# MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

## SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsönöket  
Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel  
Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

### törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-  
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

## A Megyei Általános Bank részvénytársaság

iránygatósága.

Van szerencsém nagybecsü figyelmébe ajánlani

### ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltöket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

**Festésre:** minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

**Guvelirozásra:** női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szives pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban. **Rakovszky Sándor,**  
A vármegyeház háta mögött. vegyi tisztító és kelmefestő.

1902. Orsz. gazdasági kiállítás Pozsony.  
I. díj aranyérem.



1907. évi pécsi kiállításon aranyérem  
és diszoklevél.

**Árjegyzék ingyen.**

**SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCON.**

## Borsajtók

legújabb rendszerű és szerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mobile”, „Acélorsós” magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

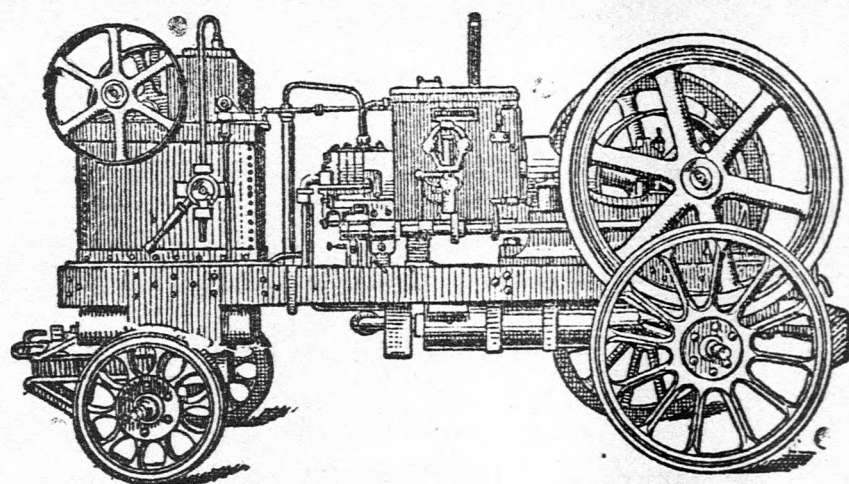
Legújabb rendszerű  
Rákóczi  
**kettős kosaru sajtók**  
nagy üzemű préseléshez.

Főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető.

„Villám” legújabb centrifugális boggyózók, zuzogépek

1902. Borászati kiállítás Eger: I. díszoklevél és aranyérem.  
1906. Nagyváradi kiállítás: I. díj, diszoklevél.  
1901. Temesvári kiállítás: I. díj, diszoklevél.

### Eredeti „OTTO” benzín-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA



Saját műhely IX., Mester-utca 31.  
Saját műhely IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK  
faszén, antracit és kokszt tüzelésre 1-1500 lóerőig.

**LANGEN és WOLF** motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

## Órásüzlet áthelyezése.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy  
ujjonnan felszerelt és megnagyobbított

### órászüzletemet

a „Vörös ökör” épületébe (Wekerle-tér) helyeztem át.

Tisztelettel  
**Kálmán Zsigmond.**

# „METEOR”-SZÁLLODA

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRUT 6. SZ.  
Tulajdonos: **RENDES SZIDOR.** **SZOBÁK 4 KORONÁTÓL.**

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszolgálat. — Vácuum-Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szalonok, társalgók. — Figyelmes kiszolgálás. — Mérsékelt árak. — Feltétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályaudvar között. — A technika minden vívmányaival felszerelve. — A város központján.